



Distr.
GENERAL

A/51/380
19 September 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 30 предварительной
повестки дня*

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	3
II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ	2 - 4	3
III. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, СОГЛАСОВАННЫХ НА ОБЩИХ СОВЕЩАНИЯХ МЕЖДУ СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ	5 - 33	4
A. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	6 - 9	4
B. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	10 - 13	4
C. Программа развития Организации Объединенных Наций	14 - 15	5
D. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	16 - 17	6

* A/51/150.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	18	6
Г. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	19 - 22	6
Г. Всемирная организация здравоохранения	23 - 25	7
Н. Международный валютный фонд	26	8
Г. Всемирный банк	27 - 28	8
Д. Всемирный почтовый союз	29 - 30	8
К. Международный союз электросвязи	31	8
Л. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	32 - 33	9

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 12 резолюции 50/16 Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1995 года.

II. КОНСУЛЬТАЦИИ И ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

2. 3 января 1995 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций посетил штаб-квартиру Лиги арабских государств в Каире, где его принял генеральный секретарь Лиги г-н Исмат Абдель Магид. Это был первый визит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций такого рода. Как указал Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, цель его визита заключалась в том, чтобы подчеркнуть значение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в соответствии с главой VIII Устава и обсудить вопрос о средствах укрепления такого сотрудничества. В ходе встречи два генеральных секретаря также рассмотрели широкий круг вопросов, касающихся арабского мира, включая Западную Сахару, Ирак, Кувейт и Ливию, а также ситуацию в Сомали и спор между Йеменом и Эритреей. Они также провели встречу во время пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

3. 15 и 16 февраля 1996 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций созвал второе совещание на высоком уровне с участием представителей региональных организаций, с которыми Организация осуществляет сотрудничество в сфере превентивной дипломатии, миростроительства и поддержания мира. Это совещание было организовано в рамках предпринимаемых в настоящее время Генеральным секретарем усилий по дальнейшему развитию диалога между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и согласованию путей и средств расширения сотрудничества. Общей основой для его проведения служили "Повестка дня для мира" (A/47/277-S/24111) и добавление к ней (A/50/60-S/1995/1). Лигу на этом совещании представлял помощник генерального секретаря, начальник Департамента по международным политическим вопросам г-н Муваффах Аллаф.

4. В течение рассматриваемого периода секретариаты Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств, а также Представительство Постоянного наблюдателя Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций продолжали поддерживать тесные контакты по другим вопросам, представляющим взаимный интерес для обеих организаций. В октябре 1995 года во время визита генерального секретаря Лиги в Нью-Йорк представители Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обсудили с ним широкий комплекс возможных мероприятий в рамках последующих мер по выполнению решений общего совещания по вопросам сотрудничества, прошедшего в Вене в июле 1995 года. Директор Регионального бюро ПРООН для арабских государств приступил к проведению периодических брифингов для постоянных представителей группы арабских государств при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке по вопросам, связанным с деятельностью ПРООН.

III. ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, СОГЛАСОВАННЫХ НА ОБЩИХ СОВЕЩАНИЯХ МЕЖДУ СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

5. Ниже приводятся резюме докладов организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций о своем сотрудничестве с Лигой арабских государств в течение рассматриваемого периода. Это резюме охватывает последующую деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств в Тунисе в 1983 году (см. A/38/299 и Corr.1), Аммане в 1985 году (см. A/40/481/Add.1), Женеве в 1988, 1990 и 1993 годах (см. A/43/509/Add.1, A/45/481/Add.1 и A/48/468/Add.1) и Вене в 1995 году (см. A/50/496).

А. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене

6. В течение рассматриваемого периода Управление по вопросам космического пространства и Лига продолжали выполнять рекомендации второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-82).

7. Предпринимаемые в настоящее время Управлением усилия по оказанию развивающимся странам помощи в наращивании национального потенциала в сфере космической науки и техники направлены на создание и использование центров просвещения в области космической науки и техники на региональном уровне. Управление занимается поисками принимающей страны для центра в Западной Азии. С этой целью в сотрудничестве с Лигой арабских государств и Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА) оно могло бы направить в этот регион миссию по оценке.

8. В рамках последующих шагов по выполнению рекомендаций, содержащихся в Повестке дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и рекомендаций общего совещания между системой Организации Объединенных Наций и Лигой по вопросам сотрудничества (Вена, июль 1995 года) Управление по вопросам космического пространства в настоящее время разрабатывает для Лиги предложение выступить в качестве коспонсора практикума или учебных курсов для ее государств-членов по одной из следующих тем: применение космической техники в целях мониторинга и контроля состояния природной среды в пустынях; применение космической техники в целях устойчивого освоения природных ресурсов; применение космической техники в целях предотвращения стихийных бедствий и борьбы с ними.

9. Управление по вопросам космического пространства – через свою Программу по применению космической техники – готово предложить Лиге любую помощь в сфере образования и профессиональной подготовки, особенно в деле практического применения космической техники.

В. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

10. В течение рассматриваемого периода ЭСКЗА продолжала координировать и поощрять мероприятия, проводимые совместно с Лигой арабских государств. Сотрудничество осуществлялось в таких областях, как промышленность, транспорт, участие женщин в развитии, населенные пункты и народонаселение. Что касается сферы промышленности, то ЭСКЗА сформировала базу для будущего сотрудничества с Лигой в деле поощрения экологически более чистого производства в странах арабского мира. Она также приняла участие в практикуме по теме "Экологические последствия для промышленной деятельности в странах арабского мира", прошедшего в Каире в декабре 1995 года.

11. В области транспорта с секцией транспорта Лиги арабских государств была достигнута договоренность о координации деятельности, проведении консультаций и определении сфер сотрудничества, включая предлагаемую совместную подготовку к проведению совещания группы экспертов.

12. Что касается темы участия женщин в развитии, то ЭСКЗА участвовала в работе практикума, посвященного навыкам руководства и координации работы официальных делегаций арабских стран на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, который был проведен под эгидой Лиги арабских государств в Бейруте в июле 1995 года. Во время этой Конференции ЭСКЗА также сотрудничала с Лигой в деле организации ежедневных брифингов и координационных совещаний для официальных делегаций арабских стран, участвовавших в Конференции.

13. Что касается населенных пунктов, то ЭСКЗА в сотрудничестве с Лигой арабских государств организовала региональное совещание по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), прошедшее в Аммане с 23 по 26 января 1995 года. ЭСКЗА также участвовала в организации третьего Арабского совещания по подготовке к Хабитат, проведенного в Рабате в сентябре 1995 года. На этом совещании, проведенном в сотрудничестве с Лигой, был утвержден подготовленный ЭСКЗА проект декларации об устойчивом развитии населенных пунктов. Этот проект декларации был утвержден Советом министров арабских стран по вопросам жилищного и капитального строительства в декабре 1995 года. Совместно с Советом ЭСКЗА продолжала издавать информационный бюллетень, посвященный населенным пунктам в странах арабского мира.

С. Программа развития Организации Объединенных Наций

14. Сотрудничество ПРООН с Лигой арабских государств и ее ассоциированными учреждениями в области реализации конкретных инициатив продолжалось. На прошедшем в октябре 1995 года совещании ПРООН и Лиги арабских государств обе стороны рассмотрели вопрос о необходимости обеспечить а) систематический обмен информацией и документацией между ПРООН и Лигой арабских государств; б) налаживание политического диалога в отношении планируемых мероприятий в области развития; и с) сотрудничество в области мобилизации ресурсов в целях развития в регионе, где расположены арабские государства. В настоящее время проводится идея о придании будущему сотрудничеству между ПРООН и Лигой арабских государств официального характера на основе меморандума о взаимопонимании; проект меморандума находится на рассмотрении обеих организаций.

15. ПРООН участвовала в совещании по вопросам развития оккупированных территорий, которое было организовано Ассоциацией по вопросам благосостояния в Каире в ноябре 1995 года и финансировалось Лигой. Лига участвовала в совещании экспертов по вопросам искоренения нищеты и устойчивого жизнеобеспечения в арабском регионе, проведенном в Дамаске в феврале 1996 года. ПРООН продолжала сотрудничать с Арабским фондом экономического и социального развития (АФЭСР) в области охраны окружающей среды и компьютеризации; с Арабским валютным фондом (АВФ) в сфере торговли; с Арабской организацией сельскохозяйственного развития (АОСХ) в области выращивания масличных культур; с Арабской организацией труда (АОТ) в сфере управления трудовыми ресурсами, трудового законодательства и норм. Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам судано-сахелианского района (ЮНСО) сотрудничает с Лигой арабских государств и его ассоциированными учреждениями в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

D. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

16. ЮНЕП продолжала совместно с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями осуществлять следующие пять основных программ: а) борьба с опустыниванием и расширение зеленой зоны; б) борьба с промышленным загрязнением; в) экологическое образование, просвещение и информация; г) сохранение биологического разнообразия; и е) создание сети по вопросам экологической информации.

17. Кроме того, ЮНЕП продолжала сотрудничать со специализированными учреждениями Лиги арабских государств в таких областях, как промышленное загрязнение (Арабская организация по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности); деградация почв (Арабская организация сельскохозяйственного развития); экологическое просвещение и профессиональная подготовка (Организация по вопросам образования, науки и культуры Лиги арабских государств).

E. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

18. ЮНФПА и Лига арабских государств продолжали осуществлять плодотворное сотрудничество по линии Исследовательской группы по вопросам народонаселения – постоянной структуры в рамках Лиги (см. A/50/496, пункт 58) и в деле реализации Панарабского проекта по развитию детей (ПАПЧАЙЛД).

F. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

19. Для отношений между БАПОР и Лигой арабских государств характерно тесное сотрудничество. БАПОР, предоставляющее основные услуги 3,2 миллиона зарегистрированных палестинских беженцев в районе, где оно осуществляет свои операции, поддерживает тесные контакты с постоянными наблюдателями Лиги арабских государств в Вене и Нью-Йорке и с секретариатом Лиги в Каире и участвует в работе организуемых Лигой секторальных совещаний. Агентство стремится поощрять регулярные обмены мнениями между его должностными лицами и представителями секретариата Лиги на различных уровнях и в рамках различных форумов. Одной из таких возможностей для обмена мнениями явилось общее совещание между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств по вопросам сотрудничества, проведенное в июле 1995 года.

20. БАПОР извлекло выгоду из оказываемой Лигой поддержки его программы и ее непрерывных усилий, направленных на то, чтобы настоятельно призвать государства-члены увеличить объем добровольных взносов в его регулярный бюджет.

21. В Каире в декабре 1995 года было проведено пятое совместное совещание БАПОР и Совета по вопросам образования в интересах детей Палестины Лиги арабских государств. На ежегодных совещаниях рассматривается вопрос об услугах в области образования, предоставляемых палестинским беженцам в принимающих странах, и в их работе со стороны БАПОР обычно участвуют руководители программ просвещения для каждого из пяти районов, в которых Агентство осуществляет свои операции. БАПОР с удовлетворением отметило выдвинутое секретариатом Лиги арабских государств в июне 1995 года предложение о расширении круга вопросов, рассматриваемых на ежегодных совещаниях, включив в него все три программные области, в которых Агентство осуществляет свою деятельность – образование, здравоохранение и услуги по оказанию чрезвычайной помощи и социальные услуги.

22. Совместно с Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) БАПОР выступило в качестве коспонсора практикума по теме "Развитие и поддержка палестинской системы образования и процесс обучения в Палестине", прошедшего в июне 1996 года в Каире.

Г. Всемирная организация здравоохранения

23. Всемирная организация здравоохранения/Региональное отделение для Восточного Средиземноморья участвовала в работе нескольких практикумов и предоставляла техническую информацию для технической документации, подготовленной техническим секретариатом Совета министров здравоохранения арабских стран. К их числу относились: семинар по альтернативным системам финансирования сферы здравоохранения; совещание Руководящего комитета по борьбе с загрязнением окружающей среды в странах арабского мира; совещание Объединенного комитета по вопросам окружающей среды и развития в арабском регионе; практикум по вопросу о борьбе с загрязнением тяжелыми металлами и альтернативным технологиям; учебный курс, посвященный оценке воздействия промышленности на окружающую среду в арабских странах; совещание Регионального комитета по вопросам народонаселения; седьмое Совещание советов арабских стран, ведающих вопросами санитарного состояния окружающей среды; совещание, посвященное оценке воздействия промышленности на окружающую среду в арабских странах; и совещание по вопросам о роли неправительственных организаций в охране окружающей среды и достижении устойчивого развития в странах арабского мира.

24. ВОЗ сотрудничала с техническим секретариатом в деле разработки протокола о совместной деятельности с Союзом арабских фармацевтов и подготовила правила и положения, регулирующие работы Арабского комитета по фармакопее.

25. ВОЗ тесно сотрудничает с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и Программой арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития (АГФАНД), в сфере технической подготовки и осуществления проекта ПАПЧАЙЛД. Региональное отделение организовывало последнее совещание Технического и высшего руководящего комитета по проекту ПАПЧАЙЛД, прошедшее в апреле 1996 года, и совместно с ЮНИСЕФ подготовило документ об оценке проекта и процесса его осуществления в будущем. Оно также сотрудничает с Арабским советом по вопросам медицинской специализации.

Н. Международный валютный фонд

26. Хотя характер деятельности МВФ не обуславливает необходимость в поддержании активных контактов с Лигой арабских государств, в течение последних нескольких лет ряд сотрудников Лиги участвовали в работе организованных институтом МВФ курсов. Кроме того, представитель-резидент МВФ в Египте принимал участие в семинарах, организованных Лигой.

И. Всемирный банк

27. Как и в предыдущие годы, Всемирный банк в течение 1995 года поддерживал установленный с Лигой в Каире диалог о путях осуществления совместной деятельности в регионе. В 1996 году этот диалог продолжался на самых высоких уровнях – в рамках недавно состоявшейся в Каире встречи между президентом Банка и генеральным секретарем Лиги арабских государств.

28. Хотя не было определено никаких областей совместной деятельности, местное представительство Банка в Каире поддерживает связь с представителями Лиги. Сотрудники Банка иногда принимают участие в Специальных совещаниях Лиги. Самым свежим примером этого является третья сессия Объединенного комитета Лиги по вопросам окружающей среды и развития, прошедшая в октябре 1995 года.

J. Всемирный почтовый союз

29. Сотрудничество между арабскими странами и ВПС координируется Арабской постоянной почтовой комиссией (АППК) – специализированным органом Лиги. В рамках своей системы участия в деятельности на местах ВПС учредил должность базирующегося в Каире регионального консультанта, отвечающего за арабские страны.

30. Международное бюро ВПС регулярно получает приглашения принять участие в заседаниях АППК, и таким образом оно внесло существенный вклад в работу семинара для национальных координаторов Сеульской стратегии в области почтовых операций в арабских странах, состоявшегося в Дубае в марте 1996 года. На своей сессии в октябре 1995 года Исполнительный совет ВПС утвердил приоритеты региональной технической помощи арабским странам на период 1996–2000 годов. Программы и проекты в интересах этих стран будут разрабатываться и осуществляться в тесном сотрудничестве с АППК как специализированным органом Лиги.

К. Международный союз электросвязи

31. Сотрудничество между МСЭ и Лигой арабских государств продолжалось по линии Регионального отделения МСЭ для арабских государств в Каире и технического секретариата, действующего в рамках Лиги Совета министров связи арабских стран. МСЭ тесно взаимодействовал и сотрудничал с Лигой в области развития сферы электросвязи в арабском регионе на основе проведения различных совещаний, совместных семинаров и учебных курсов и практикумов. В настоящее время обе стороны изучают соглашение о сотрудничестве между МСЭ и Лигой, которые, как ожидается, в скором времени будет подписано.

Г. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

32. ЮНИДО продолжала осуществлять тесное сотрудничество с Лигой арабских государств и ее специализированными учреждениями. Она установила особенно тесные связи с Арабской организацией по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности (АОПРГП), а также с Арабским союзом по цементу и строительным материалам (АСЦСМ), Арабским союзом по железным дорогам (АСЖД), Организацией стран Залива по консультативным услугам в области промышленности (ОЗКУП), Арабским союзом черной металлургии (АСЧМ) и Арабской школой науки и техники (АШНТ).

33. С учетом мандата как ЮНИДО, так и АОПРГП в области промышленности основной объем региональной деятельности, развернутой организациями в арабских странах, осуществляется в сотрудничестве с АОПРГП как одним из специализированных учреждений Лиги арабских государств. В рамках трех соглашений с АОПРГП были проведены совместные мероприятия в различных промышленных сферах, включая подготовку технико-экономических обоснований и кратких описаний инвестиционных проектов, организацию учебных практикумов, оказание помощи в создании банков данных и проведение обследований в области промышленности.
